

**LEGISLATIVE ASSEMBLY
OF
YUKON**

Third Session of the
Thirty-fourth Legislative Assembly

**ASSEMBLÉE
LÉGISLATIVE DU YUKON**

Troisième session de la
Trente-quatrième Assemblée
législative

BILL NO. 204

**FOURTH APPROPRIATION ACT
2019-20**

PROJET DE LOI N° 204

**LOI D'AFFECTATION N° 4 POUR
L'EXERCICE 2019-2020**

First Reading:

Second Reading:

Committee of the Whole:

Third Reading:

Assented to:

Première lecture :

Deuxième lecture :

Comité plénier :

Troisième lecture :

Date de sanction :

BILL NO. 204

Thirty-fourth Legislative Assembly

Third Session

FOURTH APPROPRIATION ACT 2019-20

Whereas it appears by message from the Commissioner and in the estimates accompanying the message that, in addition to the sums previously appropriated, the sums in Schedule A of this Act are required for the purpose of defraying certain expenses of the public service of Yukon and for related purposes for the period of 12 months ending March 31, 2020;

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

1(1) In addition to the net sum of \$1,586,856,000 provided for in the *First Appropriation Act 2019-20*, *Second Appropriation Act 2019-20* and *Third Appropriation Act 2019-20*, from and out of the consolidated revenue fund there may be paid and applied a sum not exceeding in the whole \$7,612,000, for defraying the several charges and expenses of the public service of Yukon payable in the period of 12 months ending on March 31, 2020, as set forth in Schedule A and which includes all sums previously appropriated for any part of the same period, and that sum shall not be paid or applied except in accordance with Schedules A and B, the *Financial Administration Act* and, subject to that Act, the estimates accompanying the message from the Commissioner.

(2) The sums previously appropriated to a vote or item that is listed in Schedule A or in Schedule B and that has a sum appearing in

PROJET DE LOI N° 204

**Trente-quatrième Assemblée
législative**

Troisième session

LOI D’AFFECTATION N° 4 POUR L’EXERCICE 2019-2020

Attendu qu’il est nécessaire, comme l’indiquent le message de la Commissaire et le budget des dépenses qui y est joint, en plus des crédits déjà alloués, d’allouer les crédits précisés à l’annexe A pour couvrir certaines dépenses de l’administration publique du Yukon ainsi qu’à d’autres fins connexes pour la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2020;

la Commissaire du Yukon, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative, édicte :

1(1) En plus de la somme nette de 1 586 856 000 \$ déjà allouée dans la *Loi d’affectation n° 1 pour l’exercice 2019-2020* et la *Loi d’affectation n° 2 pour l’exercice 2019-2020* et la *Loi d’affectation n° 3 pour l’exercice 2019-2020*, il peut être prélevé, sur le Trésor du Yukon, une somme maximale de 7 612 000 \$, pour le paiement des charges et dépenses de l’administration publique du Yukon afférentes à la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2020 telles qu’elles sont énumérées à l’annexe A et qui comprend toutes les sommes déjà affectées pour toute partie de la même période, et ces crédits ne pouvant être affectés qu’en conformité avec les annexes A et B, la *Loi sur la gestion des finances publiques* et, sous réserve de cette Loi, le budget des dépenses qui accompagne le message de la Commissaire.

(2) Les sommes préalablement affectées pour un crédit voté inscrit à l’annexe A ou à l’annexe B suivi d’une somme paraissant entre parenthèses

parentheses after it are reduced by the amount of the sum appearing in parentheses, thereby reducing the net Total Voted (Current Spending Authority) to \$1,594,468,000.

2 The due application of all monies paid or applied pursuant to section 1 shall be accounted for.

sont réduites du total de la somme entre parenthèses, réduisant le Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes) à 1 594 468 000 \$.

2 Il est rendu compte de l'affectation régulière des crédits versés ou affectés sous le régime de l'article 1.

**FOURTH APPROPRIATION ACT 2019-20
SCHEDULE A**

		<u>\$(Dollars in 000s)</u>			
		<u>Voted to Date</u>	<u>Sums Required This Appropriation</u>	<u>Sums Not Required This Appropriation</u>	<u>Total Voted (Current Spending Authority)</u>
<u>Operation and Maintenance Votes</u>					
01	Yukon Legislative Assembly	8,538	0	0	8,538
24	Elections Office	493	0	0	493
23	Office of the Ombudsman	1,314	0	0	1,314
26	Child and Youth Advocate Office	564	0	0	564
02	Executive Council Office	23,702	0	0	23,702
51	Community Services	119,015	0	0	119,015
07	Economic Development	18,703	0	0	18,703
03	Education	186,937	0	0	186,937
53	Energy, Mines and Resources	70,044	0	0	70,044
52	Environment	45,654	0	0	45,654
12	Finance	12,819	0	0	12,819
27	French Language Services Directorate	6,302	0	0	6,302
15	Health and Social Services	442,080	5,246	0	447,326
55	Highways and Public Works	141,728	2,366	0	144,094
08	Justice	73,596	0	0	73,596
10	Public Service Commission	50,135	0	0	50,135
54	Tourism and Culture	28,564	0	0	28,564
11	Women's Directorate	2,505	0	0	2,505
22	Yukon Development Corporation	6,125	0	0	6,125
18	Yukon Housing Corporation	19,050	0	0	19,050
19	Yukon Liquor Corporation	0	0	0	0
20	Loan Capital and Loan Amortization	5,000	0	0	5,000
Subtotal Operation and Maintenance		<u>1,262,868</u>	<u>7,612</u>	<u>0</u>	<u>1,270,480</u>

**FOURTH APPROPRIATION ACT 2019-20
SCHEDULE A (continued)**

		\$(Dollars in 000s)			
		<u>Voted to Date</u>	Sums Required This <u>Appropriation</u>	Sums Not Required This <u>Appropriation</u>	Total Voted (Current Spending <u>Authority)</u>
<u>Capital Votes</u>					
01	Yukon Legislative Assembly	35	0	0	35
24	Elections Office	0	0	0	0
23	Office of the Ombudsman	22	0	0	22
26	Child and Youth Advocate Office	11	0	0	11
02	Executive Council Office	0	0	0	0
51	Community Services	113,399	0	0	113,399
07	Economic Development	2,562	0	0	2,562
03	Education	29,280	0	0	29,280
53	Energy, Mines and Resources	871	0	0	871
52	Environment	2,081	0	0	2,081
12	Finance	1,111	0	0	1,111
27	French Language Services Directorate	0	0	0	0
15	Health and Social Services	14,848	0	0	14,848
55	Highways and Public Works	125,548	0	0	125,548
08	Justice	4,086	0	0	4,086
10	Public Service Commission	797	0	0	797
54	Tourism and Culture	2,472	0	0	2,472
11	Women's Directorate	10	0	0	10
22	Yukon Development Corporation	2,707	0	0	2,707
18	Yukon Housing Corporation	24,148	0	0	24,148
	Subtotal Capital	323,988	0	0	323,988
	TOTAL SUMS REQUIRED (NOT REQUIRED)	1,586,856	7,612	0	1,594,468

**LOI D'AFFECTATION N° 4 POUR L'EXERCICE 2019-2020
ANNEXE A**

		<u>\$(en milliers de dollars)</u>			Total des crédits affectés
		Crédits affectés à ce jour	Crédits requis par la présente affectation	non requis par la présente affectation	Crédits (autorisation pour les dépenses courantes)
<u>Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien</u>					
01	Assemblée législative du Yukon	8 538	0	0	8 538
24	Bureau des élections	493	0	0	493
23	Bureau de l'ombudsman	1 314	0	0	1 314
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	564	0	0	564
02	Bureau du Conseil exécutif	23 702	0	0	23 702
51	Services aux collectivités	119 015	0	0	119 015
07	Développement économique	18 703	0	0	18 703
03	Éducation	186 937	0	0	186 937
53	Énergie, Mines et Ressources	70 044	0	0	70 044
52	Environnement	45 654	0	0	45 654
12	Finances	12 819	0	0	12 819
27	Direction des services en français	6 302	0	0	6 302
15	Santé et Affaires sociales	442 080	5 246	0	447 326
55	Voirie et Travaux publics	141 728	2 366	0	144 094
08	Justice	73 596	0	0	73 596
10	Commission de la fonction publique	50 135	0	0	50 135
54	Tourisme et Culture	28 564	0	0	28 564
11	Direction de la condition féminine	2 505	0	0	2 505
22	Société de développement du Yukon	6 125	0	0	6 125
18	Société d'habitation du Yukon	19 050	0	0	19 050
19	Société des alcools du Yukon	0	0	0	0
20	Capital emprunté et amortissement du capital emprunté	5 000	0	0	5 000
Total partiel : fonctionnement et entretien		1 262 868	7 612	0	1 270 480

LOI D'AFFECTATION N° 4 POUR L'EXERCICE 2019-2020
ANNEXE A (suite)

		<u>\$ (en milliers de dollars)</u>			Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes)
		<u>Crédits affectés à ce jour</u>	<u>Crédits requis par la présente affectation</u>	<u>Crédits non requis par la présente affectation</u>	
<u>Crédits votés relatifs au capital</u>					
01	Assemblée législative du Yukon	35	0	0	35
24	Bureau des élections	0	0	0	0
23	Bureau de l'ombudsman	22	0	0	22
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	11	0	0	11
02	Bureau du Conseil exécutif	0	0	0	0
51	Services aux collectivités	113 399	0	0	113 399
07	Développement économique	2 562	0	0	2 562
03	Éducation	29 280	0	0	29 280
53	Énergie, Mines et Ressources	871	0	0	871
52	Environnement	2 081	0	0	2 081
12	Finances	1 111	0	0	1 111
27	Direction des services en français	0	0	0	0
15	Santé et Affaires sociales	14 848	0	0	14 848
55	Voirie et Travaux publics	125 548	0	0	125 548
08	Justice	4 086	0	0	4 086
10	Commission de la fonction publique	797	0	0	797
54	Tourisme et Culture	2 472	0	0	2 472
11	Direction de la condition féminine	10	0	0	10
22	Société de développement du Yukon	2 707	0	0	2 707
18	Société d'habitation du Yukon	24 148	0	0	24 148
Total partiel : capital		323 988	0	0	323 988
TOTAL DES SOMMES REQUISES (NON REQUISES)		1 586 856	7 612	0	1 594 468

**FOURTH APPROPRIATION ACT 2019-20
SCHEDULE B
GRANTS**

The sums in this Schedule have been included in the sums in Schedule A. They are extracted from Schedule A and noted here only to show that they have been appropriated for grants rather than for some other purpose. They are not appropriations in addition to the sums mentioned in Schedule A.

		<u>\$(Dollars in 000s)</u>			
		<u>Sums</u>	<u>Sums Not</u>	<u>Total Voted</u>	
		<u>Required</u>	<u>This</u>	<u>Required</u>	<u>This</u>
		<u>Voted to Date</u>	<u>Appropriation</u>	<u>Appropriation</u>	<u>(Current Spending Authority)</u>
<u>Operation and Maintenance Votes</u>					
51	Community Services				
	- In lieu of Property Taxes	9,799	0	0	9,799
	- Home Owner Grants	4,024	0	0	4,024
	- Comprehensive Municipal Grants	19,201	0	0	19,201
03	Education				
	- Student Transportation	116	0	0	116
	- Student Accommodation (Boarding Subsidy)	30	0	0	30
	- Post Secondary Student Grants	5,034	0	0	5,034
12	Finance				
	- Workers' Compensation Supplementary Benefits	295	0	0	295
15	Health and Social Services				
	- Adoption Subsidies	180	0	0	180
	- Child Care Subsidies	2,551	0	0	2,551
	- Social Assistance – Whitehorse	18,194	11	0	18,205
	- Yukon Seniors' Income Supplement	1,713	102	0	1,815
	- Pioneer Utility Grant	1,946	51	0	1,997
	- Medical Travel Subsidies	1,888	0	0	1,888
	- Social Assistance – Region	3,068	0	0	3,068
	Subtotal Operation and Maintenance Grants	68,039	164	0	68,203
TOTAL GRANTS REQUIRED (NOT REQUIRED)		68,039	164	0	68,203

LOI D'AFFECTATION N° 4 POUR L'EXERCICE 2019-2020
ANNEXE B
SUBVENTIONS

Les sommes indiquées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l'annexe A. Elles sont extraites de l'annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu'elles sont affectées à titre de subventions plutôt qu'à d'autres fins. Ces affectations ne s'ajoutent pas aux sommes indiquées dans l'annexe A.

<u>\$ (en milliers de dollars)</u>				
	<u>Crédits affectés à ce jour</u>	<u>Crédits requis par la présente affectation</u>	<u>Crédits non requis par la présente affectation</u>	<u>Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes)</u>
<u>Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien</u>				
51 Services aux collectivités				
- Au titre de l'impôt foncier	9 799	0	0	9 799
- Subventions aux propriétaires résidentiels	4 024	0	0	4 024
- Subventions municipales globales	19 201	0	0	19 201
03 Éducation				
- Transport scolaire	116	0	0	116
- Logement étudiant (subvention pour la pension)	30	0	0	30
- Subventions aux étudiants de niveau post-secondaire	5 034	0	0	5 034
12 Finances				
- Prestations supplémentaires pour l'indemnisation des accidentés du travail	295	0	0	295
15 Santé et Affaires sociales				
- Subventions pour l'adoption	180	0	0	180
- Programme de subventions pour les services de garde	2 551	0	0	2 551
- Aide sociale – Whitehorse	18 194	11	0	18 205
- Supplément de revenu pour les personnes âgées	1 713	102	0	1 815
- Subventions aux pionniers (services publics)	1 946	51	0	1 997
- Subventions pour voyages médicaux	1 888	0	0	1 888
- Aide sociale – régionale	3 068	0	0	3 068
Total partiel : subventions pour le fonctionnement et l'entretien	<u>68 039</u>	<u>164</u>	<u>0</u>	<u>68 203</u>
TOTAL DES SUBVENTIONS REQUISES (NON REQUISES)	<u>68 039</u>	<u>164</u>	<u>0</u>	<u>68 203</u>